

Ergänzung Fremdmotoren EAMM-U-...

FESTO

Festo AG & Co. KG

Postfach
D-73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

→ Hinweis

Bei Fremdmotoren, die hier als zulässige Motoren aufgeführt werden, basiert die Qualifizierung auf dem technischen Stand von 2011.

Bei nachträglichen Änderungen an den Motoren übernimmt Festo keine Verantwortung.

Bei Fremdmotoren, die hier nicht als zulässige Motoren aufgeführt werden, jedoch eine ebenfalls passende Motorschnittstelle haben, ist zu beachten, dass die Kombination von Fremdmotor und Parallelbausatz nicht von Festo qualifiziert wurde:

- Qualifizieren Sie die Kombination von Fremdmotor und Parallelbausatz eigenverantwortlich.
- Prüfen Sie bei einem Parallelbausatz EAMM-U-...-S1, ob die Schutzart IP65 erfüllt wird. Die Flanschgeometrie benötigt dazu:
 - eine ausreichende Flächenüberdeckung mit der Flachdichtung $\boxed{12}$ / $\boxed{17}$.
 - eine gleichmäßige Flächenpressung.

i Info

Diese Montageanleitung dient als Ergänzung zur beigelegten Montageanleitung bei Verwendung von Fremdmotoren.

Das Montageprinzip der Parallelbausätze EAMM-U-... für Fremdmotoren ist dasselbe wie für die Motoren von Festo.

- Beachten Sie diese Ergänzungen.

1. Schraubengrößen und Anziehdrehmomente M_A ¹⁾

1a. Befestigungsschrauben

| EAMM-U-...- | Schraube | | | | | | | |
|--------------------------|-------------|------|-------------|------|--------------|------|--------------|------|
| | $\boxed{2}$ | [Nm] | $\boxed{8}$ | [Nm] | $\boxed{10}$ | [Nm] | $\boxed{17}$ | [Nm] |
| 50-D32-40R ²⁾ | M4x12 | 3 | M4x25 | 3 | M6x18 | 10 | M5x20 | 6 |
| 60-D32-55A-...(-S1) | M5x20 | 6 | M5x25 | 6 | | | M6x20 | 10 |
| 60-D32-60R-...(-S1) | M5x35 | 6 | | | | | | |
| 60-D40-55A-...(-S1) | M5x20 | 6 | | | | | | |
| 60-D40-60R-...(-S1) | M5x35 | 6 | | | | | | |
| 86-D40-70A-...(-S1) | M5x18 | 6 | M6x40 | 10 | M6x18 | 10 | M8x30 | 18 |
| 86-D40-88A-... | M6x45 | 10 | | | | | | |
| 86-D60-70A-...(-S1) | M5x20 | 6 | | | M8x20 | 18 | | |
| 86-D60-88A-... | M6x45 | 10 | | | | | | |
| 110-D60-90R-...(-S1) | M6x20 | 10 | M8x50 | 18 | M8x20 | 18 | M8x40 | 18 |
| 110-D60-100A-...(-S1) | M8x25 | 18 | | | | | | |

2. Zulässige Achsen/Motoren

Die zum Anbau zulässigen Achsen und Motoren ergeben sich aus den Schnittstellencodes in der Typenbezeichnung des Bausatzes.

Beispiel: EAMM-U-60-D40-60R-91 ist vorgesehen für:

- Achs-Schnittstelle **D40** → DNCE-40 / EGSL-55
- Motor-Schnittstelle **60R** → TLY-A2...

| Achs-Schnittstelle | Achse |
|--------------------|-------------------|
| D32 | DNCE-32 / EGSL-45 |
| D40 | DNCE-40 / EGSL-55 |
| D60 | DNCE-63 / EGSL-75 |

| Motor-Schnittstelle | Motor | Hersteller | |
|---------------------|-------------------------|------------------------------|----------------|
| | | Rockwell (ALLEN-BRADLEY®) | B&R Automation |
| 40R | TLY-A1... | x | |
| 55A | MPL-B15... | x | |
| 60R | TLY-A2... | x | |
| 70A | MPL-B2... | x | |
| 88A | 8LSA3 | | x |
| 90R | TLY-A3... ³⁾ | x | |
| | MPL-B3... | x | |
| 100A | MPL-B4... | x | |

ALLEN-BRADLEY® ist eine eingetragene Marke des jeweiligen Markeninhabers in bestimmten Ländern.

¹⁾ Toleranzen für nicht tolerierte Anziehdrehmomente

$M_A > 1 \text{ Nm}$: $\pm 20 \%$

²⁾ Bei EAMM-U-...-40R sind nur 2 Schrauben $\boxed{2}$ im Lieferumfang enthalten.

³⁾ Der Motor TLY-A3... hat auch mit einem gedichteten Parallelbausatz EAMM-U-...-S1 die Schutzart IP40.

Supplement for third-party motors EAMM-U-...

FESTO

Festo AG & Co. KG



Postfach
D-73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

→ Note

In the case of third-party motors that are listed here as permissible motors, approval is based on the technical status of 2011.

Festo accepts no responsibility in case of subsequent changes to the motors.

Please note that in the case of third-party motors that also have a suitable motor interface but are not listed here as permissible motors, the combination of third-party motor and parallel kit has not been approved by Festo:

- Approval of the combination of third-party motor and parallel kit falls under your own responsibility.
- In the case of a parallel kit EAMM-U-...-S1, check whether the protection class IP65 is fulfilled. The flange geometry required for this:
 - a sufficient surface overlap with the flat seal  / .
 - an even surface pressure.

i Information





These assembly instructions are a supplement to the enclosed assembly instructions when third-party motors are used.

The mounting principle of the parallel kits EAMM-U-... for third-party motors is the same as for motors from Festo.

- Observe these supplements.

1. Screw sizes and tightening torques M_A ¹⁾

1a. Mounting screws

| EAMM-U-...- | Screw | | | | | | | |
|--------------------------|---|------|---|------|---|------|---|------|
| |  | [Nm] |  | [Nm] |  | [Nm] |  | [Nm] |
| 50-D32-40R ²⁾ | M4x12 | 3 | M4x25 | 3 | M6x18 | 10 | M5x20 | 6 |
| 60-D32-55A-...(-S1) | M5x20 | 6 | M5x25 | 6 | | | M6x20 | 10 |
| 60-D32-60R-...(-S1) | M5x35 | 6 | | | | | | |
| 60-D40-55A-...(-S1) | M5x20 | 6 | | | | | | |
| 60-D40-60R-...(-S1) | M5x35 | 6 | | | | | | |
| 86-D40-70A-...(-S1) | M5x18 | 6 | M6x40 | 10 | M6x18 | 10 | M8x30 | 18 |
| 86-D40-88A-... | M6x45 | 10 | | | | | | |
| 86-D60-70A-...(-S1) | M5x20 | 6 | | | M8x20 | 18 | | |
| 86-D60-88A-... | M6x45 | 10 | | | | | | |
| 110-D60-90R-...(-S1) | M6x20 | 10 | M8x50 | 18 | M8x20 | 18 | M8x40 | 18 |
| 110-D60-100A-...(-S1) | M8x25 | 18 | | | | | | |

2. Permissible axes/motors

The axes and motors permissible for attachment are obtained via the interface code in the type designation of the construction kit.

Example: EAMM-U-60-**D40-60R**-91 is intended for:

- Axis interface **D40** → DNCE-40 / EGSL-55
- Motor interface **60R** → TLY-A2...


| Axis interface | Axis |
|----------------|-------------------|
| D32 | DNCE-32 / EGSL-45 |
| D40 | DNCE-40 / EGSL-55 |
| D60 | DNCE-63 / EGSL-75 |

| Motor interface | Motor | Manufacturer | |
|-----------------|-------------------------|------------------------------|----------------|
| | | Rockwell (ALLEN-BRADLEY®) | B&R Automation |
| 40R | TLY-A1... | x | |
| 55A | MPL-B15... | x | |
| 60R | TLY-A2... | x | |
| 70A | MPL-B2... | x | |
| 88A | 8LSA3 | | x |
| 90R | TLY-A3... ³⁾ | x | |
| | MPL-B3... | x | |
| 100A | MPL-B4... | x | |

ALLEN-BRADLEY® is a registered trademark of the respective brand holder in certain countries.

¹⁾ Tolerance for non-toleranced tightening torques

$M_A > 1 \text{ Nm}$: $\pm 20 \%$

²⁾ For EAMM-U-...-40R, only 2 screws  are included in the scope of delivery.

³⁾ The motor TLY-A3... has protection class IP40 also with a sealed parallel kit EAMM-U-...-S1.